Porównanie tłumaczeń Izajasza 13:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W pałacach\* rozgoszczą się hieny i szakale we wspaniałych zamkach – i bliski już jest jego czas, a jego dni nie ulegną zwłoce.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) w pałacach, בארמְנֹותֶיהָ (ba’armenotejha) BHS, we wdowach, ּבְאַלְמנֹותָיו (be’almonotaw) MT. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Babilon został zdobyty przez Medów w 538 r. p. Chr., a wcześniej przez Asyryjczyków pod wodzą Sancheryba w 689 r. p. Chr. (zob. <x>290 23:13</x>). Zniszczenie miasta zapowiadane w tym proroctwie Bóg przypisuje sobie; dokonało się ono później. [↑](#footnote-ref-3)